

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, MARCH 8, 2006

OTTAWA, LE MERCREDI 8 MARS 2006

Statutory Instruments 2006

Textes réglementaires 2006

SOR/2006-43 to 46

DORS/2006-43 à 46

Pages 144 to 153

Pages 144 à 153

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 11 janvier 2006, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2006-43 February 16, 2006

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Proclamation Declaring that the Government Corporations Operation Act is Applicable to BDC Capital Inc.

MICHAËLLE JEAN

[L.S.]

Canada

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all to whom these presents shall come or whom the same may in any way concern,

Greeting:

JOHN H. SIMS

Deputy Attorney General

A Proclamation

Whereas section 6 of the *Government Corporations Operation Act* provides that the Act applies to a corporation only from the date of issue of a proclamation by the Governor in Council declaring the Act to be applicable to that corporation;

Whereas BDC Capital Inc. is a corporation incorporated under the *Canada Business Corporations Act* and a wholly-owned subsidiary of the Business Development Bank of Canada;

Whereas, pursuant to subsection 3(4) of the *Business Development Bank of Canada Act*, the Business Development Bank of Canada is for all purposes an agent of the Crown and therefore, in accordance with the *Financial Administration Act*, all of the issued shares of BDC Capital Inc. are owned by Her Majesty in right of Canada;

And whereas, by Order in Council P.C. 2006-22 of January 30, 2006, the Governor in Council directed that a proclamation do issue declaring that the *Government Corporations Operation Act* is applicable to BDC Capital Inc.;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada and pursuant to Order in Council P.C. 2006-22 of January 30, 2006, do by this Our proclamation declare that the *Government Corporations Operation Act* is applicable to BDC Capital Inc.

Of all which Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In testimony whereof, We have caused this Our proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well-beloved Michaëlle Jean, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military

Enregistrement
DORS/2006-43 Le 16 février 2006

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation déclarant que la Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public s'applique à BDC Capital Inc.

MICHAËLLE JEAN

[L.S.]

Canada

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À tous ceux à qui les présentes parviennent ou qu'icelles peuvent de quelque manière concerner,

Salut :

Sous-procureur général

JOHN H. SIMS

Proclamation

Attendu que l'article 6 de la *Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public* prévoit que celle-ci ne s'applique à une société donnée qu'à compter de la prise, par le gouverneur en conseil, d'une proclamation à cet effet;

Attendu que BDC Capital Inc. est une société constituée sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et est une filiale à cent pour cent de la Banque de développement du Canada;

Attendu que, en vertu du paragraphe 3(4) de la *Loi sur la Banque de développement du Canada*, la Banque de développement du Canada est à toutes fins mandataire de Sa Majesté du chef du Canada et que, en conséquence, en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, toutes les actions émises de BDC Capital Inc. appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada;

Attendu que, par le décret C.P. 2006-22 du 30 janvier 2006, la Gouverneure en conseil a ordonné que soit prise une proclamation déclarant que la *Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public* s'applique à BDC Capital Inc.,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada et en vertu du décret C.P. 2006-22 du 30 janvier 2006, Nous, par Notre présente proclamation, déclarons que la *Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public* s'applique à BDC Capital Inc.

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin : Notre très fidèle et bien-aimée Michaëlle Jean, Chancelière et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelière et Commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, Chancelière

Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this sixteenth day of February in the year of Our Lord two thousand and six and in the fifty-fifth year of Our Reign.

By Command,
SUZANNE HURTUBISE
Deputy Registrar General of Canada

et Commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce seizième jour de février de l'an de grâce deux mille six, cinquante-cinquième de Notre règne.

Par ordre,
Sous-registraire général du Canada
SUZANNE HURTUBISE

Registration
SOR/2006-44 February 22, 2006

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Special Appointment Regulations, No. 2006-3

P.C. 2006-112 February 22, 2006

Whereas, pursuant to subsection 20(1) of the *Public Service Employment Act*, the Public Service Commission has decided that it is neither practicable nor in the best interests of the public service to apply that Act, with the exception of sections 111 to 122, to Alexander Himelfarb on his appointment to the position of Special Advisor to the Prime Minister, and while employed in that position, and wishes to exclude Alexander Himelfarb from the application of that Act, with the exception of sections 111 to 122, on his appointment to the position of Special Advisor to the Prime Minister, and while employed in that position;

And whereas, pursuant to section 21 of the *Public Service Employment Act*, the Public Service Commission recommends that the Governor in Council make the annexed *Special Appointment Regulations, No. 2006-3*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council,

(a) on the recommendation of the Prime Minister pursuant to subsection 20(1) of the *Public Service Employment Act*, hereby approves the exclusion the Public Service Commission wishes to make of Alexander Himelfarb from the application of that Act, with the exception of sections 111 to 122, on his appointment to the position of Special Advisor to the Prime Minister, and while employed in that position; and

(b) on the recommendation of the Prime Minister and the Public Service Commission, pursuant to section 21 of the *Public Service Employment Act*, hereby makes the annexed *Special Appointment Regulations, No. 2006-3*.

SPECIAL APPOINTMENT REGULATIONS, NO. 2006-3

GENERAL

1. The Governor in Council may appoint Alexander Himelfarb to the position of Special Advisor to the Prime Minister, to hold office during pleasure.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on March 6, 2006.

Enregistrement
DORS/2006-44 Le 22 février 2006

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale

C.P. 2006-112 Le 22 février 2006

Attendu que, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la Commission de la fonction publique estime qu'il est difficilement réalisable et contraire aux intérêts de la fonction publique d'appliquer cette loi, à l'exception des articles 111 à 122, à Alexander Himelfarb lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de conseiller spécial auprès du premier ministre, et souhaite exempter ce dernier de l'application de cette loi, à l'exception des articles 111 à 122, lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de conseiller spécial auprès du premier ministre;

Attendu que, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la Commission de la fonction publique recommande que la gouverneure en conseil prenne le *Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale*, ci-après,

À ces causes, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) sur recommandation du premier ministre et en vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, agréé l'exemption de l'application de cette loi, à l'exception des articles 111 à 122, que souhaite accorder la Commission de la fonction publique à Alexander Himelfarb lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de conseiller spécial auprès du premier ministre;

b) sur recommandation du premier ministre et de la Commission de la fonction publique et en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, prend le *Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale*, ci-après.

RÈGLEMENT N° 2006-3 PORTANT AFFECTATION SPÉCIALE

DISPOSITION GÉNÉRALE

1. Le gouverneur en conseil peut nommer Alexander Himelfarb au poste de conseiller spécial auprès du premier ministre, à titre amovible.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 6 mars 2006.

Registration
SOR/2006-45 February 27, 2006

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (CFC) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)^d of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that the proposed Regulations are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and subsection 6(1)^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, February 24, 2006

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*¹ is replaced by the following:

Enregistrement
DORS/2006-45 Le 27 février 2006

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l'entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)^d de l'annexe de cette proclamation — pour modifier l'allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et du paragraphe 6(1)^d de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 24 février 2006

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

MODIFICATION

1. L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*¹ est remplacée par ce qui suit :

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ SOR/2002-36

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13(b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

¹ DORS/2002-36

SCHEDULE
(Sections 1, 5 and 7 to 10)

**LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING OF
CHICKEN FOR THE PERIOD BEGINNING ON
APRIL 2, 2006 AND ENDING ON MAY 27, 2006**

Item	Column 1 Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in Live Weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in Live Weight) (kg)
1.	Ont.	64,331,970	2,470,000
2.	Que.	52,739,559	4,159,000
3.	N.S.	6,931,859	300,000
4.	N.B.	5,566,065	0
5.	Man.	8,283,760	475,571
6.	B.C.	28,138,940	2,605,510
7.	P.E.I.	719,758	0
8.	Sask.	6,809,682	953,355
9.	Alta.	18,017,126	350,000
10.	Nfld. & Lab.	2,689,203	0
Total		194,227,922	11,313,436

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on April 2, 2006.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

This amendment sets the limits for the production and marketing of chicken for the period beginning on April 2, 2006 and ending on May 27, 2006.

ANNEXE
(articles 1, 5 et 7 à 10)

**LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION
DU POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT
LE 2 AVRIL 2006 ET SE TERMINANT LE 27 MAI 2006**

Article	Colonne 1 Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	64 331 970	2 470 000
2.	Qc	52 739 559	4 159 000
3.	N.-É.	6 931 859	300 000
4.	N.-B.	5 566 065	0
5.	Man.	8 283 760	475 571
6.	C.-B.	28 138 940	2 605 510
7.	Î.-P.-É.	719 758	0
8.	Sask.	6 809 682	953 355
9.	Alb.	18 017 126	350 000
10.	T.-N.-L.	2 689 203	0
Total		194 227 922	11 313 436

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 2 avril 2006.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du règlement.)

La modification fixe les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 2 avril 2006 et se terminant le 27 mai 2006.

Registration
SOR/2006-46 February 27, 2006

Enregistrement
DORS/2006-46 Le 27 février 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Order 2005-87-12-01 Amending the Domestic Substances List

Arrêté 2005-87-12-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* by the person who provided the information;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2005-87-12-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2005-87-12-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, February 23, 2006

Ottawa, le 23 février 2006

Rona Ambrose
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,
Rona Ambrose

ORDER 2005-87-12-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

ARRÊTÉ 2005-87-12-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

2235-00-9 N	55934-93-5 N	153668-87-2 N
17464-88-9 T	81503-76-6 N-P	155430-17-4 N-P
23911-85-5 N	85776-14-3 N	156105-38-3 N
27103-56-6 N-P	129757-67-1 T	367952-85-0 N-P
37697-65-7 N	129851-38-3 N	371921-62-9 N

2235-00-9 N	55934-93-5 N	153668-87-2 N
17464-88-9 T	81503-76-6 N-P	155430-17-4 N-P
23911-85-5 N	85776-14-3 N	156105-38-3 N
27103-56-6 N-P	129757-67-1 T	367952-85-0 N-P
37697-65-7 N	129851-38-3 N	371921-62-9 N

2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

13753-1 N-P	Polymer of 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane with polymer of polyheterocycle with α , α' , α'' -1,2,3-propanetriyltris[ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediy)]], polymer of 1,6-hexanedioic acid with diethylene glycol, 1,2-ethanediamine, 2-aminoethanol and <i>N,N</i> -diethylethanamine Polymère du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane avec un polymère d'un polyhétérocycle avec l' α , α' , α'' -1,2,3-propanetriyltris[ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)]], polymérisé avec l'acide hexane-1,6-dioïque et avec le diéthylèneglycol, l'éthane-1,2-diamine, le 2-aminoéthanol et la <i>N,N</i> -diéthyléthanamine
-------------	---

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

- 14882-5 T Chromate(3-), bis[6-substituted-4-hydroxy-3-[(2-hydroxy-5-nitrophenyl)azo]-naphthalenesulfonato(3-)-], trisodium
Bis{6-substitué-4-hydroxy-3-[(2-hydroxy-5-nitrophényl)azo]-naphthalènesulfonato(3-)}chromate(3-)
- 15419-2N-P Alkyl acrylate, polymer with a substituted acrylate
Acrylate d'alkyle polymérisé avec un acrylate substitué
- 15520-4 N-P Carbomonocycledicarboxylic acid, dialkyl ester, polymer with alkanediol, alkanedioic acid, alkanediol,
hydroxypoly(oxy-alkanediyl) and methylenebis[substitutedcarbomonocycle]
Carbomonocycledicarboxylate de dialkyle polymérisé avec un alcanediol, un acide alcanedioïque, un alcanediol,
l'hydroxypoly(oxy-alcanediyl) et méthylènebis[substituécarbomonocycle]
- 15521-5 N-P Carbomonocycledicarboxylic acid, dialkyl ester, polymer with alkanediol, alkanedioic acid, alkanediol,
hydroxypoly(oxy-alkanediyl) and methylenebis[substitutedcarbomonocycle]
Carbomonocycledicarboxylate de dialkyle polymérisé avec un alcanediol, un acide alcanedioïque, un alcanediol,
l'hydroxypoly(oxy-alcanediyl) et méthylènebis[substituécarbomonocycle]
- 16197-6 N (Aminocarbonyl) [[5-[[4-chloro-6-[[4-[[2-(sulfooxy)éthyl]sulfonyl]phényl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-
2-sulfophényl]azo]hydroxyméthoxylo heteromonocycle propanoic acid, trisodium salt
Acide (aminocarbonyl) {[5-({4-chloro-6-[[4-[[2-(sulfooxy)éthyl]sulfonyl]phényl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl}
amino)-2-sulfophényl]azo]hydroxyméthoxylo hétéromonocycle propanoïque, sel de trisodium
- 16398-0 N (Aminocarbonyl) [[5-[[4-chloro-6-[[4-[(vinylsulfonyl)phényl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-2-
sulfophényl]azo]hydroxyméthoxylo heteromonocycle propanoic acid, disodium salt
Acide (aminocarbonyl) {[5-{{4-chloro-6-[[4-[(vinylsulfonyl)phényl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-
2-sulfophényl]azo]hydroxyméthoxylo hétéromonocycle propanoïque, sel de disodium
- 16533-0 N-P Alkenoic acid, alkyl alkyl ester, polymer with hydroxyalkyl alkenamide
Alcénoate d'alkylalkyle polymérisé avec un hydroxyalkylalcénamide
- 16678-1 N Acrylic ester, polymer with ethenyl acetate, hydrolyzed, sodium salts
Ester d'acrylique polymérisé avec l'acétate d'éthényle, hydrolysé, sels de sodium
- 16792-7 N Fatty acids, C₁₈-unsaturated, dimers, polymers with methylenebis[substitutedcarbomonocycle], glycol, phenol and
trisubstitutedbicycloalkene
Dimères d'acides gras insaturés en C₁₈, polymère avec le méthylènebis[substituécarbomonocycle], un glycol, le
phénol et le trisubstituébicycloalcène
- 16793-8 N Fatty acids, C₁₈-unsaturated, dimers, polymers with methylenebis[substitutedcarbomonocycle], glycol, phenol and
trisubstitutedbicycloalkene
Dimères d'acides gras insaturés en C₁₈, polymère avec le méthylènebis[substituécarbomonocycle], un glycol, le
phénol et le trisubstituébicycloalcène
- 16869-3 N-P Alkenoic acid, alkyl ester, telomer with substituted alkyl alkanoate and alkyl alkenoate
Alcénoate d'alkyle télomérisé avec un alcanoate de substituéalkyle et un alcénoate d'alkyle
- 16876-1 N Polymer of α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], alkanedioic acid, polymer with 1,6-hexanediol,
1,1'-methylenebis[isocyanatobenzene]
Polymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)], l'acide alcanedioïque, polymérisé avec
l'hexane-1,6-diol et le 1,1'-méthylènebis[isocyanatobenzène]
- 17123-5 N Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, monoalkyl ether
Oxirane, méthyl-, polymérisé avec l'oxirane, éther monoalkylique
- 17492-5 N-P Polyester polymer of fatty acids, benzoic acid, trimethylol propane, isophthalic acid, terephthalic acid and trimellitic
anhydride
Polyester d'un polymère d'acides gras, de l'acide benzoïque, du triméthylolpropane, l'acide isophtalique, l'acide
téréphtalique et l'anhydride trimellitique
- 17616-3 N-P Copolymer of α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-
trimethylcyclohexane and alkyl alcohol
Copolymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-
triméthylcyclohexane et un alcool alkylique
- 17620-7 N-P 2,5-Furandione, polymer with ethene and 1-propene, substituted aryl amine
Furanne-2,5-dione polymérisée avec l'éthène et le prop-1-ène, une substituécarylamine
- 17657-8 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with 2-ethylhexyl 2-propenoate, substituted alkyl-2-propenoate
and methyl 2-methyl-2-propenoate
2-Méthyl-2-propénoate de butyle polymérisé avec le 2-propénoate de 2-éthylhexyle, un alkyl-2-propénoate
substitué et le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle

- 17658-0 N-P Butanoic acid, 3-oxo-, 2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, methyl 2-methyl-2-propenoate, 2-methyl-2-propenoic acid and 2-substituted propene
3-Oxobutanoate de 2-[(2-méthyl-1-oxopropén-2-yl)oxy]éthyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, l'acide 2-méthyl-2-propénoïque et le 2-substituépropène
- 17680-4 N-P Alkene, polymer with heteromonocyclodione, bis(1-oxododecyl)peroxide initiated, diethyl 3-(polyalkylsubstitutedsubstituted)propyl tallow amides, hydrolyzed, sodium salts
Alcène polymérisé avec un hétéromonocyclodione, initié par le peroxyde de bis(1-oxododécyle), le 3-(polyalkylsubstitués substitués)propyl amides de suif de diéthyle, hydrolysé, sels de sodium
- 17683-7 N-P 1-Propene, homopolymer, chlorinated, polymer with heteromonocycle, graft, reaction products with ethanol
Prop-1-ène, homopolymère, chloré, polymérisé avec un hétéromonocycle, greffé, produits de réaction avec l'éthanol
- 17688-3 N-P 2-Butenedioic acid (2Z)-, polymer with sodium 2-propene-1-sulfonate, inorganic nitrogen compound salt
Acide (2Z)-butène-2-dioïque polymérisé avec le 2-propène-1-sulfonate de sodium, sel d'un composé inorganique azoté

3. Part 4 of the List is amended by deleting the reference to the substance “17123-5 N-S” in column 1 of that Part and the Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act in column 2.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

The purpose of the publication is to add substances to the *Domestic Substances List* (DSL) and make consequential deletions from the *Non-Domestic Substances List* (NDSL).

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) empowers the Minister of Environment to compile a list of substances, to be known as the DSL, which specifies “all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada”.

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the DSL are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, implemented under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where, (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and any additional information or

3. La partie 4 de la même liste est modifiée par radiation de la mention « 17123-5 N-S », dans la colonne 1, ainsi que du passage de la colonne 2 figurant en regard de cette mention.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'arrêté.)

Description

L'objectif de cette publication est d'ajouter des substances à la *Liste intérieure* (LIS) et de les radier de la *Liste extérieure* (LES), selon le cas.

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée LIS qui énumère toutes les « substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en des quantités d'au moins 100 kg au cours d'une année; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la LIS est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites sur la LIS ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation, et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La LIS a été publiée dans la *Gazette du Canada*, Partie II, en mai 1994. Cependant, la LIS n'est pas fixe dans le temps puisqu'elle peut faire l'objet d'ajouts, d'éliminations ou de corrections, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque a) il a reçu des renseignements prescrit par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*

test result required under subsection 84(1); (b) the substance was manufactured or imported in excess of the volumes prescribed in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*; (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect.

Subsection 87(5) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where, (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and any additional information or test result required under subsection 84(1); (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; (c) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect; and (d) the Minister has received a notice that manufacture or import of the substance has commenced.

Substances added to the DSL, if they appear on the NDSL, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of CEPA 1999.

Alternatives

CEPA 1999 sets out a process for updating the DSL in accordance with strict timelines. Since the substances covered by this amendment have met the criteria for addition to the DSL, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the NDSL deletions since a substance cannot be on both the NDSL and the DSL.

Benefits and Costs

Benefits

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting from all assessment and reporting requirements under section 81 of CEPA 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

Competitiveness

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and Enforcement

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances*

ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1); b) le volume des substances qui ont été manufacturées ou importées est supérieur aux volumes prescrits au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*; c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; et d) aucune condition mentionnée à l'alinéa 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur.

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque a) il a reçu des renseignements prescrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1); b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; c) aucune condition mentionnée à l'alinéa 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur; et d) le ministre a reçu un avis indiquant le début de la fabrication ou de l'importation de la substance.

Les substances ajoutées à la LIS, si elles figurent sur la LES, sont radiées de celle-ci tel que prescrit en vertu du paragraphe 66(3), du paragraphe 87(1) et du paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

Solutions envisagées

La LCPE (1999) fait état d'un processus strict pour l'échéance des mises à jour de la LIS. Étant donné que les substances qui font l'objet de cette modification ont rempli les conditions pour l'ajout à la LIS, il n'existe aucune autre solution de remplacement à leur ajout.

Dans le même ordre d'idées, il n'existe aucune autre solution de remplacement aux radiations de la LES puisqu'une substance ne peut pas figurée sur la LIS et la LES en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la LIS entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes les exigences reliées à l'article 81 de la Loi.

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LIS.

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LIS si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LIS.

Consultations

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La LIS identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du

Notification Regulations (Chemicals and Polymers). There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

Contacts

Claire Hughes
Acting Head
Notification Processing and Controls Unit
New Substances Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-9551

Céline Labossière
Policy Manager
Impact Analysis and Instrument Choice Division
Strategic Analysis and Research Directorate
Strategic Policy Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-2377

Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères). Ainsi, il n'y a pas d'exigence de mise en application associée à la LIS.

Personnes-ressources

Claire Hughes
Chef intérimaire
Unité des procédures de déclarations et des contrôles
Division des substances nouvelles
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-9551

Céline Labossière
Gestionnaire de politiques
Division de l'analyse d'impact et du choix d'instrument
Direction générale des analyses et recherches stratégiques
Direction de la politique stratégique
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-2377

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations—Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2006-45	27/02/06	147	
Domestic Substances List—Order 2005-87-12-01 Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2006-46	27/02/06	149	
Proclamation Declaring that the Government Corporations Operation Act is Applicable to BDC Capital Inc. Other Than Statutory Authority	SOR/2006-43	16/02/06	144	n
Special Appointment Regulations, No. 2006-3 Public Service Employment Act	SOR/2006-44	22/02/06	146	n

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2006	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2006-43		Industrie	Proclamation déclarant que la Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public s'applique à BDC Capital Inc.	144
DORS/2006-44		Premier ministre	Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale.....	146
DORS/2006-45		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets.....	147
DORS/2006-46		Environnement	Arrêté 2005-87-12-01 modifiant la Liste intérieure.....	149

INDEX DORS: Textes réglementaires (Rèlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Rèlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Rèlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Affectation spéciale—Règlement n° 2006-3 Emploi dans la fonction publique (Loi)	DORS/2006-44	22/02/06	146	n
Contingentement de la commercialisation des poulets—Règlement modifiant le Règlement canadien..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2006-45	27/02/06	147	
Liste intérieure—Arrêté 2005-87-12-01..... Protection de l'environnement (1999) (Loi)	DORS/2006-46	27/02/06	149	
Proclamation déclarant que la Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public s'applique à BDC Capital Inc. Autorité autre que statutaire	DORS/2006-43	16/02/06	144	n



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5